

### Interesduna / Persona interesada

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

### Ordezkarria / Representante

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerrria / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Jakinarazpenak nori bidali? / ¿A quién notificar?

Interesduna / Persona interesada

Ordezkarria / Representante

### Egoera, inguruabarrak eta eskabide zehatza / Situación, circunstancias y petición detallada

### Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko. (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak informazio hau kontsulatu behar du:

- DBE (Diru Sarrerak Bermatzeko Errenta)
- Euskadin babes ofizialeko etxebizitza eskatu dutenak
- INSSen gizarte-prestazio publikoak

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración. (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La información a consultar por el Ayuntamiento es la siguiente:

- RGI (Renta de Garantía de Ingresos)
- demandantes de VPO de Euskadi
- prestaciones sociales públicas INSS
- prestaciones económicas de vivienda de

- Euskadiko etxebizitzarako prestazio ekonomikoak
- ondasun higiezin buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- kontu-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- errenta-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- ondare-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- langabezi-datuak (SEPE)
- katastro datuak (Katastroaren Zuzendaritza Nagusia)

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

Euskadi

- bienes inmuebles (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de cuentas (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de renta (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de patrimonio (Haciendas Forales de Euskadi).
- datos de desempleo (SEPE)
- datos catastrales (Dirección General del Catastro)

El Ayuntamiento de San Sebastián podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en cuyo caso, tendría que aportar los certificados.

**Tokia eta eguna / Lugar y fecha**

**Sinadura / Firma**

## Elkarbitzita unitaterako eranskina / Anexo para unidades convivenciales

**Eskatzaileaz aparte, elkarbitzita unitateko kide guztiek bete beharrekoa:**

Egiazta daitekeen dokumentazioa

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko. (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak informazio hau kontsulatu behar du:

- DBE (Diru Sarrerak Bermatzeko Errenta)
- Euskadin babes ofizialeko etxebizitza eskatu dutenak
- INSSen gizarte-prestazio publikoak
- Euskadiko etxebizitzarako prestazio ekonomikoak
- ondasun higiezinari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- kontu-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- errenta-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- ondare-mailari buruzko datuak (Euskadiko Foru Aldundiak)
- langabezi-datuak (SEPE)
- katastro datuak (Katastroaren Zuzendaritza Nagusia)

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

**A rellenar por el resto de miembros de la unidad convivencial distintos a la persona solicitante:**

Documentación verificable

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración. (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La documentación a consultar por el Ayuntamiento es la siguiente:

- RGI (Renta de Garantía de Ingresos)
- demandantes de VPO de Euskadi
- prestaciones sociales públicas INSS
- prestaciones económicas de vivienda de Euskadi
- bienes inmuebles (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de cuentas (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de renta (Haciendas Forales de Euskadi)
- nivel de patrimonio (Haciendas Forales de Euskadi).
- datos de desempleo (SEPE)
- datos catastrales (Dirección General del Catastro)

El Ayuntamiento de San Sebastián podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en cuyo caso, tendría que aportar los certificados.

**Izen-abizenak**  
Nombre y apellidos

**NAN-AIZ**  
DNI-NIE

**Sinadura**  
Firma


Edozein argibide eskatzeko, zure auzoko Gizarte Zerbitzugaria jo behar duzu.

Para cualquier consulta, diríjase al Centro de Servicios Sociales de su zona.

**Tratamenduaren arduraduna**

**Responsable del tratamiento**

**Identitatea:** Donostiako Udala – IFZ P2007400A  
**Helbidea:** Ijentea,1 – 20003 Donostia  
**Telefonoa:** 010 / 943 481 000  
**E-mail:** udalinfo@donostia.eus  
**Datuen Babesaren Ordezkarria:** dbo@donostia.eus

**Identidad:** Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A  
**Dirección:** Ijentea,1 – 20003 San Sebastián  
**Teléfono:** 010 / 943 481 000  
**E-mail:** udalinfo@donostia.eus  
**Delegado/a de Protección de Datos:** dbo@donostia.eus

**Tratamenduaren xedea**

**Finalidad del tratamiento**

**Helburua:** Baldintza egokietan bizitzeko, etxe birkokapen bat beharrezkoa duten 60 urtez gorako pertsona autonomoentzako bizilekua, mantenua edota arreta eskaintzeko balio duten baliabideak izapidetzeko informazio pertsonalaren kudeaketa.

**Finalidad:** Gestión de la información personal vinculada al trámite de alojamiento, manutención y atención a personas autónomas mayores de 60 años necesitadas de reubicación doméstica para vivir en condiciones adecuadas en apartamentos sociales y viviendas comunitarias o bien en residencias

**Gordetzeko epeak:** Bulegoko artxibotik erabateko ezabatzea 6 urtetan

**Plazos de conservación:** Eliminación total a los 6 años en el archivo de oficina.

**Legitimazioa**

**Legitimación**

Botere publikoaren egikaritza DBEOren 6.1.e) art. DBEOren 9.2.h) artikulua, laguntza edo tratamendu sanitario edo soziala ematea, edo laguntza sanitario eta sozialerako sistemak eta zerbitzuak kudeatzea  
 12/2008 Legea, abenduaren 5Ekoa, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa  
 185/2015 Dekretua, urriaren 6koa, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren Prestazio eta Zerbitzuen Zorroari buruzkoa  
 39/2006 Legea, abenduaren 14koa, Autonomia Pertsonala Sustatzeari eta Mendetasun-Egoeran Dauden Pertsonak Zaintzeari Buruzkoa  
 41/1998 Dekretua, Martxoaren 10Ekoa, Adintsuentzako Etxeetako Gizarte Zerbitzuei Buruzkoa  
 Pertsona Autonomoentzako Ostaturia Eta Elkarbizitzako Zerbitzuen Erregelamendua  
 Donostia Lagunkoia  
 Donostiako Irisgarritasun Plana

Ejercicio de potestad pública art 6.1.e) RCPD  
 Artículo 9.2.h) RCPD prestación de asistencia o tratamiento de tipo social, o gestión de los sistemas y servicios de asistencia social  
 Ley 12/2008 de 5 de diciembre de Servicios Sociales  
 Decreto 185/2015 de 6 de octubre de Cartera de Prestaciones y Servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales  
 Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las Personas en Situación de Dependencia  
 Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los Servicios Sociales Residenciales para la Tercera Edad  
 Reglamento Municipal de Servicios de Alojamiento y Convivencia para Personas Mayores Autónomas  
 Donostia Lagunkoia  
 Plan Accesibilidad Donostia

**Hartzaileak**

**Personas destinatarias**

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

**Eskubideak**

**Derechos**

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharizanetarako jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
  - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik.
  - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritza badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
  - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
  - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.